



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact
John Robbins 832-280-5815
Jun Gai 281-498-4310

Fig & Olive restaurant to open at the Galleria in early March



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Publisher: Wea H. Lee
General Manager: Catherine Lee
Editor: John Robbins, Jun Gai
Business Manager: Jennifer Lopez
Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Thursday, February 22, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

‘Laws have failed,’ say Florida survivors in push to limit gun sales

TALLAHASSEE, Fla./WASHINGTON (Reuters) - Hundreds of people including teenaged survivors of last week's deadly Florida high school mass shooting poured into the state capital Tallahassee on Wednesday demanding that lawmakers limit sales of assault rifles.

Some wore T-shirts and carried signs reading "We call B.S.," one of the slogans of the movement started by students of Marjory Stoneman Douglas High School in Parkland, Florida, where 17 students and educators were slain by a gunman with an AR-15 semi-automatic assault rifle in the second-deadliest shooting at a U.S. public school. The Feb. 14 massacre, the latest in a long series of deadly U.S. school shootings, stirred the nation's long-running debate about gun rights and public safety, prompting officials from state lawmakers to U.S. President Donald Trump to consider new action.

Investigators said the assault was carried out by 19-year-old former Stoneman student Nikolas Cruz, who purchased an AR-15 nearly a year ago. Police charged Cruz, who had been kicked out of the school due to disciplinary problems, with 17 counts of premeditated murder.

"Nikolas Cruz was able to purchase an assault rifle before he was able to buy a beer," said Laurenzo Prado, a Stoneman junior, referring to a Florida law that allows people as young as 18 to buy assault weapons. "The laws of the country have failed."

Florida lawmakers in Tallahassee said they would consider raising the age limit to 21, the same standard for handguns and alcohol, though the state Senate on Wednesday opted not to take up a gun control measure.

idea of setting national age limits on sales of assault rifles.

Dozens of students packed into a meeting room on Wednesday, peppering Florida Senate President Joe Negron, a Republican, with questions about why civilians should have continued access to assault rifles. Negron declined to say whether he would support any specific gun control measures, saying, "That's an issue we're going to look at as we work to develop legislation."

The legislative session wraps up on March 9, leaving lawmakers little time to act.

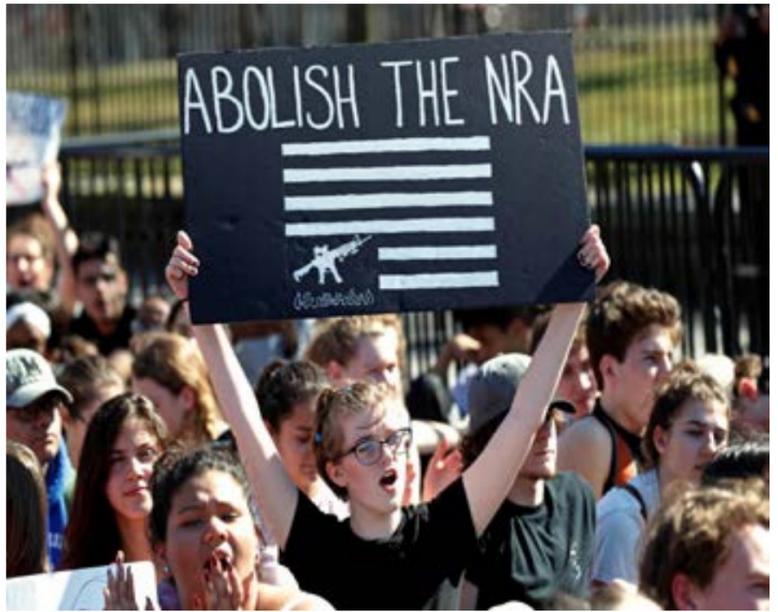
Under pressure after Parkland, Trump on Tuesday directed the Justice Department to quickly complete a proposed rule that would treat "bump stocks" as machine guns, which could effectively outlaw them in the United States.

Last October, a retired real estate investor and high-stakes gambler used multiple assault rifles equipped with bump stocks to kill 58 people at a Las Vegas outdoor concert, the deadliest attack by a single gunman in U.S. history. Bump stocks have not played a prominent role in other recent U.S. mass shootings. Trump's support for any tightening of gun laws would mark a change for the Republican who was endorsed by the National Rifle Association gun lobby during the 2016 presidential campaign.

The NRA opposes an outright ban on bump stocks but has said it would be open to restrictions on the devices.

Senate Democratic Leader Chuck Schumer on Wednesday urged Trump to back legislation, instead of a regulation, on bump stocks.

"The only way to close this loophole permanently is legislation," Schumer



Montgomery County students demonstrate in front of the White House in Washington



Students who walked out of their classes at Montgomery County, Maryland schools, protest against gun violence in front of the White House in Washington, U.S., February 21, 2018. REUTERS/Kevin



A gun, cut in half by its owner, is pictured in Orange County, California, U.S., February 20, 2018, in this picture obtained from social media in North Lauderdale

Trump, a strong supporter of gun rights, was due to meet later Wednesday with parents, students and teachers who were victims of gun violence, including those affected by the Valentine's Day shooting in Florida.

The White House meeting comes a day after Trump said his administration would take steps to ban bump stocks, an accessory that enables a rifle to shoot hundreds of rounds a minute. A spokeswoman said the administration was open to the

said.

Calls for national student walk-outs and marches in the coming months have gained steam on social media, including the "March for Our Lives" on March 24 in Washington, spearheaded by Stoneman students. Hundreds of students walked out of high schools in Florida, Maryland and Arizona, in a move to show support for the student activists, according to witnesses and local media. The Maryland march was headed toward the U.S. Capitol.

In Washington, several hundred of young student

protesters converged on the U.S. Capitol and then the White House on Wednesday afternoon, carrying signs reading "Hold Hands Not Guns," "Keep guns out of the wrong hands" and "Abolish the NRA"

The NRA has agreed to participate in a televised town hall on guns to be broadcast by CNN later Wednesday, the news network said. NRA officials did

not immediately respond to requests for comment.

In the Florida state capital, dozens of Stoneman students, teachers, and parents wore bright blue T-shirts and carried signs reading "We Call B.S." which has become a battle cry since a Stoneman senior shouted the words during a gun control rally after the shooting.

REALM
Real Estate Professionals

想賣掉自家住房?
金太太為您精心設計策略, 提供市場評估, 精準訂價。

想買房讓夢想放飛?
金太太助您圓夢, 為您爭取最高權益...

專業·誠懇
負責的地產經紀人

金太太
Jannies King
281-980-8989
www.har.com/janniesking

Bellaire Jewelry 百利珠寶

本地高級珠寶店, 專門定制設計珠寶。

- 為您創造夢想中獨特的珠寶首飾!
- 休斯頓最好的價格、最佳鑽石選擇!(GIA和EGL認證鑽石)
- 我們購買古董與高品質珠寶。

電話: 713-636-2780 (英文)

地址: 9889 Bellaire Blvd. Ste. E219B, Houston, TX. 77036 (面對百利大道)

EVAAIR
Just Sober, Your Dream Is Our Air

美南日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

萬尺天際 | 伴你同遊

休斯頓旅遊購物指南 每日 送至機場

美南日報與中國國際航空公司及台灣長榮航空公司強強合作
自即日起, 乘坐從休斯頓飛往北京、台北航班的乘客均可取閱

xfinity COMCAST

我們為您提供最優質的家居及商業服務, 立即申請及查詢免費安裝詳情, 更可享受熱點(Hot Spot)使用權。

家居 + 商業
HOME BUSINESS

網絡 電視 電話 保安

60 Mbps 高速上網 \$39.99/mo. for 12 months

中文熱線: 832-282-2882

限時優惠

Best Quality Signs Design and Printing Service!

KIMBERLY 中文專線: 832-582-8095

新時代·廣告企劃

展場規劃安裝/廣告&大型店面招牌(安裝)
品牌設計印刷(名片, Logo, 宣傳單, 立牌)
各類噴繪/招牌刻字割字/LED燈箱廣告屏

中文/台語 832-582-8095, 英文 832-487-9049 info@kimberlyads.com 6104 Westline Dr, Houston TX 77036

HarborHouston.com
大泉港
HARBOR HOUSE
KATY 最正宗的川菜館

10% OFF 新開張期間

20多年經驗的川菜名廚主廚

樟茶鴨 ● 夫妻肺片 ● 蒜泥黃瓜 ● 宮保雞丁 ● 特價雙龍蝦

832-591-8666 832-591-8999
591 S Mason Rd. KATY, TX 77450

●急聘大堂經理
●誠招各類餐飲業工作人員
●大廚 ●炒鍋 ●打雜 ●收銀 ●企樓帶位

Heitman acquires 4 Houston medical office buildings in portfolio deal

By Katherine Feser

Chicago-based Heitman has acquired four buildings in the Houston area as part of the 17-building medical office portfolio spanning seven states.

JLL represented the seller, Bentall Kennedy, on behalf of a state pension fund.

"The PHT Portfolio is a high-quality, well-diversified portfolio of premier properties with near-100 percent occupancy and a collective tenancy of highly-rated, market-leading health systems," Heitman managing director Brian Pieracci said in an announcement.

The properties, known as the PHT medical office portfolio, total 1.4 million square feet and are 96 percent leased.

In the United States, mobile dating is all about Tinder and Match.com. But in Germany, young singles are turning to Lovoo. This week, Meet Group announced it is acquiring the app for \$70 million; the deal is expected to close in October. Geoff Cook,

CEO of Meet Group, says adding Lovoo to its portfolio helps increase the company's footprint in Europe. Cook says it will be the largest app in Meet Group's portfolio when the deal closes.

The local buildings, occupied by Memorial Hermann, include Sugar Land Medical Plaza I, 17510 W. Grand Parkway South, Sugar Land Medical Plaza II, 17520 W. Grand Parkway South, Katy Medical Plaza I, 23920 Katy Freeway, and Katy Medical Plaza II, 23960 Katy Freeway. The deal included three buildings in San Antonio's Westover Hills Medical Plaza.

The other buildings are in Plainsboro, N.J., Raleigh, N.C., Richmond, Va., Columbia, Mo., Indianapolis and Chicago. Denver-based NexCore Group, which advised Heitman on the deal, will manage and lease the properties. Heitman is a global real estate investment management firm with \$39 billion in assets under management.



Princeton Medical Arts Pavilion in Plainsboro, N.J. is one of 17 medical office properties acquired by an affiliate of Chicago-based Heitman. The purchased included four buildings in the Houston area

Fig & Olive restaurant to open at the Galleria in early March

Fig & Olive, the first of four new restaurants planned for the former Saks Fifth Avenue space at the Galleria, is set to open in early March. The coastal Mediterranean restaurant, which specializes in French, Italian, Spanish and North African cuisine, plans to open behind the curved Philip Johnson-designed facade of the former Saks.

The 7,000-square-foot restaurant will feature a 160-seat dining room, a 24-seat bar and lounge, two private dining rooms with audio-visual equipment and a 40-seat outdoor

terrace inspired by summers in the French Riviera.

Chefs Thomas Laczynski, formerly with True Food Kitchen in Austin, and Timothy Hughes will lead Fig & Olive's culinary team in Houston. The restaurant will serve wine and cocktails as well as brunch, lunch and dinner dishes, such as paella, branzino with rosemary, risotto and carpaccio. Patrons can purchase gourmet olive oils from the restaurant and online. "The Houston opening marks an exciting and important time in the Fig & Olive journey,"

Cory Bronson, a marketing executive with Fig & Olive, said in a statement. "We look forward to working with Simon (Property Group) and the Galleria team to bring our unique blend of coastal Mediterranean cuisine, cocktails and music to the great city of Houston."

Fig & Olive, founded in 2006, operates eight restaurants in New York; Los Angeles; Newport Beach, Calif.; and Washington, D.C. The local restaurant in the Galleria will be joined later this year by Nobu, a Japanese-Peruvian sushi restaurant; Spice Route, an Indian concept; and Fox Restaurant Concepts' Blanco Ta-

cos + Tequila, a Mexican street food brand.

The new restaurants are part of Simon Property Group's multiyear, \$250 million expansion and renovation of the Galleria, one of the nation's largest malls.

The Indianapolis-based retail developer is spending \$30 million to transform the former Saks Fifth Avenue store into 110,000 square feet of new retail and restaurant space.



Kelsey-Seybold Clinic Wants to be Your Doctors for Life™



Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G.
OB/GYN
Mandarin & Cantonese
The Woodlands Clinic



Kuangzoo Huang, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic



Amy En-Hui Chen, M.D.
Family Medicine
Mandarin
Meyerland Plaza Clinic



Jennifer Lai, M.D.
Pediatrics
Mandarin
Spring Medical & Diagnostic Center



Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.
Family Medicine
Cantonese, Mandarin & Taiwanese
Downtown at The Shops at 4 Houston Center



Tri Lee, M.D.
Endocrinology
Cantonese
Main Campus Clinic Meyerland Plaza Clinic



Philip L. Ho, M.D.
Urology
Mandarin
Clear Lake Clinic Main Campus Clinic Spring Medical & Diagnostic Center



John Tam, M.D.
Internal Medicine
Cantonese & Mandarin
Fort Bend Medical & Diagnostic Center



Joyce Holz, M.D.
Gynecology
Mandarin
Main Campus Clinic



Eileen Wu, M.D.
Orthopedic Surgery
Mandarin
Fort Bend Medical & Diagnostic Center Spring Medical & Diagnostic Center The Woodlands Clinic

Meet Dr. Li-Min Hwang



Li-Min Hwang, M.D., M.P.H.
OB/GYN
Cantonese & Taiwanese
Clear Lake Clinic Pasadena Clinic

“我盡我的全力照護病人，並提供以病人需求為主的護理，實證醫學和微創手術。我相信良好的病患教育可以提供預防性的健康維護。”

Dr. Hwang is certified by the American Board of Obstetrics and Gynecology. He earned his undergraduate and medical degree from the National Taiwan University College of Medicine in Taipei. He completed residency programs at National Taiwan University Hospital and St. Luke's Hospital, Bethlehem, Penn. In addition, he earned a postgraduate degree of Master of Public Health in maternal and child health from the prestigious Johns Hopkins University School of Hygiene and Public Health in Baltimore, Md. He is a member of the American College of Obstetricians and Gynecologists, Texas Medical Association and Harris County Medical Society.

Appointments: 713-442-0000



Chen Xie, M.D.
Ear, Nose and Throat
Mandarin
Main Campus Clinic



Beth Yip, M.D.
Pediatrics
Cantonese & Mandarin
Pearland Clinic



Huiqing Yang, M.D.
Physical Medicine and Rehabilitation/Spine
Cantonese
Main Campus Spine Center Pearland Clinic

Kelsey-Seybold Clinic

Your Doctors for Life

Kelsey-Seybold accepts more than 50 health insurance plans including Cigna, KelseyCare, UnitedHealthcare, Humana and Community Health Choice CHIP and Marketplace plans.

24-hour appointment scheduling: 713-442-0000
Learn more at kelsey-seybold.com

A Snapshot Of The World



A gun, cut in half by its owner, is seen in Leavenworth, Washington, U.S., in this February 19, 2018 picture obtained from social media. Jonah Manning



After walking out of class with hundreds of her fellow students at Walt Whitman High School in Montgomery County, Maryland, Gwen Parks holds up her hands during a protest against gun violence in front of the White House in Washington, U.S., February 21, 2018.



U.S. President Donald Trump talks about banning devices that can be attached to semiautomatic guns to make them automatic, during a Public Safety Medal of Valor Awards Ceremony at the White House in Washington, U.S., February 20, 2018. REUTERS/Leah Millis



High school students observe a moment of silence in memory of the victims of the shooting at Marjory Stoneman Douglas High School, during a demonstration calling for safer gun laws outside the North Carolina State Capitol building in Raleigh



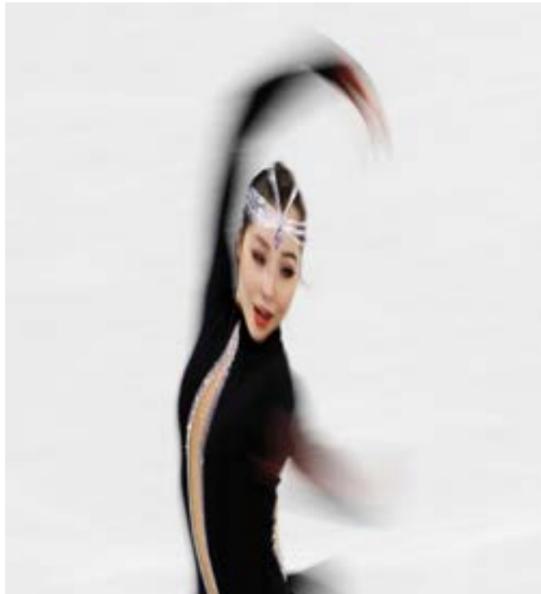
Nordic Combined Events - Pyeongchang 2018 Winter Olympics - Team LH Training - Alpensia Ski Jumping Centre - Pyeongchang, South Korea - February 21, 2018 - A forejumper in action. Picture taken with a fisheye lens. REUTERS/



Armed forces members leave the Milton Dias Moreira penitentiary after an inspection operation in Japeri, near Rio de Janeiro



A hostess looks at medalists during a medal ceremony at the Medal Plaza in Pyeongchang, South Korea February 20, 2018. Picture taken February 20, 2018. REUTERS/Kim Hong-Ji TPX IMAGES OF THE DAY



Short Track Speed Skating Events - Pyeongchang 2018 Winter Olympics - Women's 1000m Competition - GangFigure Skating - Pyeongchang 2018 Winter Olympics - Ladies Single Skating Short Program - Gangneung, South Korea - February 21, 2018 - Aiza Mambekova of Kazakhstan performs.

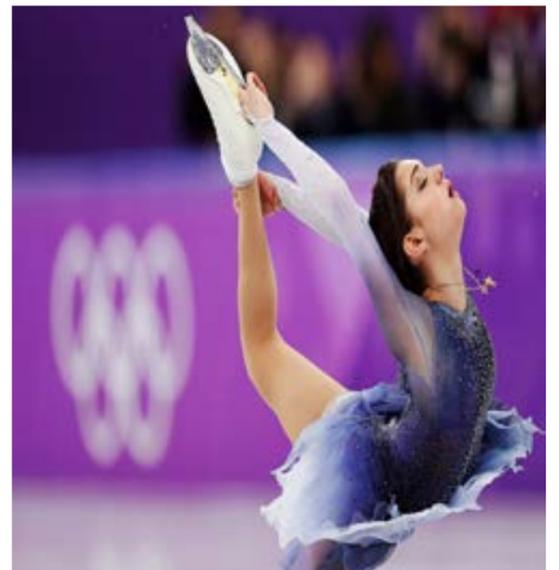


Figure Skating - Pyeongchang 2018 Winter Olympics - Ladies Single Skating Short Program - Gangneung, South Korea - February 21, 2018 - Evgenia Medvedeva, an Olympic Athlete from Russia, performs. REUTERS/John Sibley

The Chinese New Year, Lunar New Year or Spring Festival, as it's been called since the 20th century, remains the most important social and economic holiday in China...

This most happy, joyful and ancient of all holiday for Chinese all started out of fear, according to centuries-old legend. While the origins of the New Year celebration varies from teller to teller...



Today, Chinese New Year is celebrated in China and in countries and territories with significant Chinese populations, including Hong Kong, Macau, Singapore, Thailand, Indonesia, Malaysia, Taiwan, Mauritius, The Philippines and China Towns all over the world.

Based On The Lunar Calendar

The date of Chinese New Year changes each year because it is based on the lunar calendar. While the western Gregorian calendar is based on the earth's orbit around the sun...

Originally tied to the lunar-solar Chinese calendar, the holiday was a time to honor household and heavenly deities as well as ancestors. It was also a time to bring family together for feasting...

Ancient History Of Asian Culture Will Come Alive At The 22nd Annual Texas International Lunar Festival

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

新年快樂 Happy Chinese New Year

China, however, continues to celebrate the traditional Chinese New Year, although in a shorter version with a new name—the Spring Festival. Significantly, younger generations of Chinese now observe the holiday in a very different manner from their ancestors...



Houston Mayor Sylvester Turner (center) joined Southern News Chairman Wea H. Lee and participants in the 21st Annual Texas International Lunar Festival in 2017.

Chinese History Comes Alive Today, the spirit of the traditional Chinese New Year lives on in the 22nd Annual Texas International Lunar Festival (www.texaslunarfest.net)...



Lunar Festival Dragon Dance in the 1920's in the U.S.

held this year on Saturday, February 24, 2018, in front of the Southern News Group Building in Southwest Houston, located at 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072.

This year's Festival will have an international theme highlighting the many countries and cultures of the world and will include cultural displays, international food and vendor booths, international entertainment, acrobats, lion dances, martial arts demonstrations...



You will even find zesty traditional German dancing at the 22nd Annual Texas International Lunar Festival!

We not only celebrate an important part of Asia but also include International performances. In the Chinese lunar calendar a different animal or mythological beast represents every year in a twelve year cycle. The year of 2018 is the year of the Dog.

At the annual Texas Lunar Festival, we celebrate the impressive qualities of every culture while celebrating the Asian Lunar New Year. For the past 21 years, community leaders and volunteers have worked hard to promote the remarkable diversity and impressive leadership of the greater Asian community...

Thanks to the remarkable success of previous festivals, we have expanded this year's festival! Our commitment to cultural diversity and the promise of a stronger tomorrow starts at our festival...



Thousands of citizens across the great State of Texas visit our festival every year. From the exciting entertainment to the remarkable cuisine, the Texas Lunar Festival not only celebrates Houston...but every culture across our beautiful planet.

Since 1979, Southern News Group has not only built the largest Asian media complex in the southwestern United States, but has also reached out to the broader community of southwest Houston with programs that respond to the growing ethnic diversity of this unique section of one of America's fastest growing cities.

We have initiated and been the driving force behind many community projects, programs and events that include the Texas Lunar New Year Festival, the McDonald's Education Workshops, the Texas African Summit, the ITC Education Institute and have aired many more educational, cultural and business-related television programs on our digital television station, STV 15.3...



The 22nd Annual Texas International Lunar Festival is being hosted by Southern News Group, Chinese New Year Festival Inc., International Trade Center, International Management District, and STV 15.3.

For more information please contact Jennifer Lopez at 281-983-8152 or jenniferitc@gmail.com

Advertisement for 百利中醫皮膚科 (Baili Chinese Medicine Dermatology) with contact info and services.

Advertisement for 泌尿專科何秀鈞醫師 (DR. DAVID S.C. HO, M.D.) with contact info and services.

Advertisement for 呂明 中醫針灸師 (Ming Lu Acupuncture Clinic) with contact info and services.

Advertisement for 華人的全美影響力 (Chinese Influence in America) with website www.SCDAILY.com.

Advertisement for 容永騏醫學博士心臟專科 (STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.) with contact info and services.

Advertisement for 陳正德 慈恩診所內科醫師 (Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH) with contact info and services.

Advertisement for 黃金心臟中心 (JianWei Feng, MD, PHD) with contact info and services.

Advertisement for 黃金醫療中心 (Memorial Hermann Southwest Hospital) with contact info and services.

Advertisement for 周藝 醫師 (YI ZHOU, M.D. 醫學博士) with contact info and services.

Advertisement for 侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士 (Tang Ho, M.D., M.Sc.) with contact info and services.

Advertisement for 山水眼鏡 GLACIER OPTICAL with contact info and services.

Advertisement for 余兆一眼科醫學博士 (Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon) with contact info and services.

White House Defends Response To Russian Meddling Amid Mueller Probe

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

WASHINGTON -- On Tuesday, President Trump tweeted that he's been "much tougher on Russia" than his predecessor.

"He has been tougher on Russia in the first year than Obama was on eight years combined," White House press secretary Sarah Huckabee Sanders said.

Last week, special counsel Robert Mueller indicted 13 Russian nationals and three companies for interfering in the 2016 election.

Donald J. Trump I have been much tougher on Russia than Obama, just look at the facts. Total Fake News!

"The defendants allegedly conducted what they called 'information warfare' against the United States," Deputy Attorney General Rod Rosenstein said.

But the president has soft-peddled criticism of Russia and its President Vladimir Putin, casting blame at a top House Democrat, the media and even suggesting the FBI missed a tip that might have averted the Florida high school massacre because it was distracted by the Russia probe.

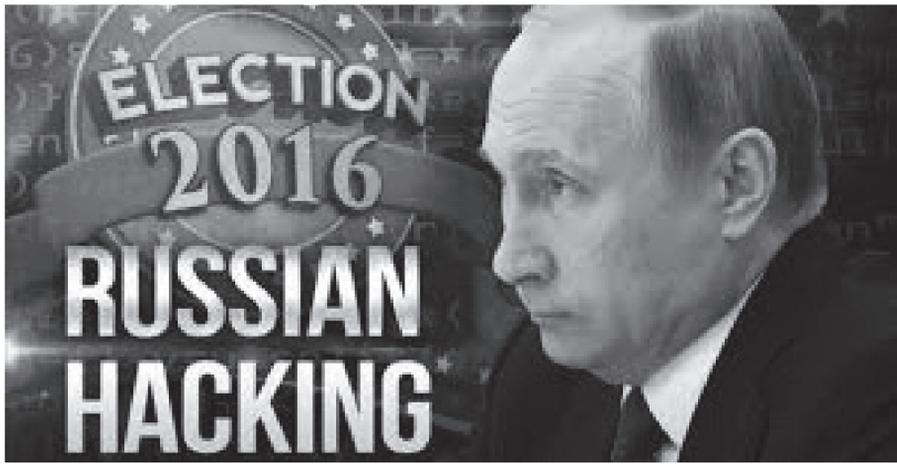
"We would like our FBI agencies to not be focused on something that is clearly a hoax in terms of investigating the Trump campaign and its involvement," Sanders said.

The president also lashed out at National Security Adviser H.R. McMaster -- who spoke about Russian interference at a global security conference in Munich on Saturday.

"The evidence is incontrovertible," McMaster said.

Mr. Trump faulted McMaster because he "forgot to say that the results of the 2016 election were not impacted or changed by the Russians."

"He still has confidence in General McMaster," Sanders pointed out Tuesday. Shortly before leaving office, former President Obama expelled 35 Russian diplomats in retaliation for the meddling.



The Russian government continues to deny any hacking of the 2016 U.S. election campaign.

condemn the Kremlin. "Quite frankly, ladies and gentlemen, it is irrelevant to me who they were trying to influence vote for or against. They have no damn right," former Vice President Joe Biden said.

Sanders said Mr. Trump has been tough on Russia because he kept sanctions put in place by Mr. Obama. But this White House has not imposed new sanctions even though Mr. Trump signed legislation calling for just that.

Related St Petersburg 'Troll Farm' Had 90 Dedicated Staff Working To Influence U.S. Election Campaign

The Kremlin Has Rejected Allegations Of Interference In The 2016 U.S. Election



Few Russian addresses have received as much attention as 55

Savushkina Street. The grey, four-storey office block in St Petersburg's northwestern suburbs seems almost undeserving of the interest.

But the souls inside, busy with pro-Kremlin internet manipulation since 2011, have ensured their building will stay in the headlines for some time to come. Even after they were blocked by Facebook, 55 Savushkina St kept about a million subscribers on various channels.

An investigation has revealed more intimate details about the office, known colloquially as "the troll farm." The report, published on Tuesday by the business portal RBC, suggests that the organisation played a role in the US election campaign and its aftermath, organising as many as 40 US rallies and protests.

The report identifies 120 different groups and social media accounts used by trolls over 2016-2017. "The farm," it suggests, concentrated on divisive social issues for the US, particularly civil rights. The report describes a rally held in Charlotte on 22 October 2016, ostensibly against police violence.

that the entire operation was being directed from St Petersburg. Facebook advertising campaigns also focused on divisive messages, the report says. The US tech giant has already confirmed 55 Savushkina Street was responsible for buying \$100,000 (£75,000) worth of pre-election posts, and this report does not add to those numbers.



Fake Russian ads places in Facebook.

It reveals details about the organisation's relatively modest budget. Over two years, "the troll farm" spent \$2.2m (£1.7m), the vast majority of which went on wages. For Russia's second city, the pay was reasonable but not excessive. Wages started at 55,000 rubles (£725) per month for a new hire, rising to 120,000 rubles (£1600) for line managers.

In total, 250 people were employed, with 90 dedicated trolls working on the US election campaign at its peak.

Close scrutiny made the trolling organisation change its methods. Following

publication of a long investigation in The New York Times in June 2015, Facebook blocked its accounts. But "the farm" opened new channels and reverted to more sophisticated anonymous protocols. The authors of the report say 55 Savushkina St kept about a million subscribers on various channels even after the main Facebook accounts were closed.

"They're learning, but only by their mistakes," Andrey Zakharov, one of the authors of the report, told The Independent. "Their US operations, for example, required total anonymity, but they still fumbled by attaching Russian mobile numbers to their Twitter accounts."

Russian presidential spokesman Dmitry Peskov has distanced the Kremlin from allegations of interference in the US elections.



"We don't know who placed the Facebook ads, how they were placed," he told journalists last month. "The Russian side is not involved in this."

The report does not contain any smoking gun that might link "the farm" to the Trump campaign. Indeed, its authors suggest that media coverage of the trolls of 55 Savushkina St may be somewhat incommensurate with their real influence. Interest in Russia's "troll farm" had arguably reached "unhealthy" levels, Mr Zakharov told The Independent.

"You hear very little about the Macedonian bloggers that pumped out fake news in support of Trump, yet their audience was phenomenal," he said.

"If the Russian trolls are responsible for Trump, then you'd have to say these guys are too." (Courtesy http://www.independent.co.uk/news/world)

Advertisement for CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC, featuring Dr. Eric S. Liu and services like chiropractic, acupuncture, and physical therapy.

Advertisement for 李娜療痛中心 (Li Na Pain Relief Center), featuring Dr. Nancy Li and services like chiropractic, acupuncture, and physical therapy.

Advertisement for 李岳樺 (Li Yuehua), a podiatrist specializing in foot and ankle surgery, with a list of treatment items.

Advertisement for 7 Days Doctors Clinic, featuring Dr. Chi C Mao and Dr. Stephen Ho, with services like urgent care and family medicine.

Advertisement for 休士頓診所 (Houston Medical Clinic), featuring a list of services like family medicine, physical therapy, and lab tests.

Advertisement for 休士頓診所足科中心 (Houston Medical Clinic Foot & Ankle Center), featuring Dr. Chen Yanxu and services like foot and ankle surgery.

Advertisement for 姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) and Jennifer Farrell, DO, Board Certified Family Practice, with a list of services and contact information.

Advertisement for 王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) and Joel Cheng, PT, with services like orthopedics, pain management, and physical therapy.

山花烂漫季 遇上安徽静谧古村

当山花烂漫的春季，遇上静谧的古村落，青山绿水，粉墙黛瓦，别有一番风情。

坡山村

位于黄山市歙县。站在坡山之颠，放眼远望，漫漫的云海在座座山峰间奔涌，如银涛，似雪浪，忽隐忽现，或浓或淡，变幻莫测，加上金灿灿的油菜花，构成一幅奇妙壮观的天然画卷。

大山富硒村

位于池州市石台县仙寓镇。山清水秀，空气清新，环境静谧，竹木葱郁，古树苍翠，高山险峰，深潭峡谷，将军岩、神秘谷、高险峰、观音洞等自然景观独特。这里有翠绿的生态茶园，梯田层层，春日来此做一回采茶的娇俏姑娘可好？

石潭村

位于黄山市歙县。石潭油菜花广泛分布在山坡上、梯田里、河畔边，犹如立体的画卷。沿着新安江上游，雄村、桃花坝、深渡、绵潭、南源口、石潭一路下来，都是油菜花开的盛景，可谓徽州“油菜花走廊”。乡村山水间飘荡着的朦胧雾纱、古意盎然的民居、石径、廊桥，青山绿水环绕其间，全然剔透着一派水墨丹青的韵味。

卢村

位于黄山市黟县。卢村的美丽春光，像初阳一样温暖，像春花一样烂漫，时光中所有的美好，都在卢村的世外桃源如期而至。万丈

光芒从云层中透出，与遍地的油菜花交相辉映，此刻的卢村，如诗如画。

柯村

位于黄山市黟县。柯村拥有千亩油菜花田。每年3月至4月是观赏油菜花的最佳时间，在此期间都会举办“柯村油菜花节”系列活动。这里的春天是一片斑斓，一望无际的黄色一直蔓延到田野的尽头，那样的风景，指尖下的文字交织不出，此外，还可以观赏到茅山岭云海和日出等壮丽景观。

昌溪村

位于黄山市歙县。四周群山环绕，山清水秀，境内空气清新，鸟语花香，景色迷人，走入昌溪如入世外桃源。迎着夕阳的余晖，向古村遥望，整个古村落尽收眼底。

呈坎

位于黄山市徽州区。早春三月的呈坎，数百亩油菜花含珠吐露，3月中下旬将进入最佳观赏佳期，借助“徽韵呈坎 醉美灵山”徽州区呈坎第五届油菜花节暨登山步道摄影采风活动的开展，届时将迎来约3万名来自国内外的户外徒步、摄影爱好者慕名前来观赏、采风。

严池村

位于黄山市休宁县白际乡。这里有保存完好的土屋，这里有数百亩水梯田，其田塍皆由严池先民取山石砌成，悬如壁立，层层叠叠，依山势蜿蜒而上，工程浩大，令人叹为观止，与田塍、田埂的线条组合成一幅富有韵律的风景画，美不胜收。每年春季之时

，严池村的梯田满目金黄，是广大摄影爱好者的向往之地。

南溪村

位于池州市东至县花园里乡。境内的南溪古寨完好地保存了古村落的原始风貌，古寨卧于高山脚下，三面环山，寨外山山相连，山涧小溪潺潺穿村而过，青石板小路贯通99条巷弄，颇有“小桥流水人家”的意境。村前古樟印月、牌坊屹立，春天来这里，赏油菜花，听马头琴诉说金戈铁马的历史，岂不快哉？

剡溪村

位于池州市石台县。你以为剡溪有的只是漂流？春日的剡溪，满目金黄的油菜花也是美的“不像话”。穿梭在花海中，人花相映，定格出一幅幅美丽的画面。

杏花村

位于池州市贵池区。春季赏花何处去？秀美杏花村等君来。离开喧嚣的都市，忘却工作的疲惫，来美丽的杏花村吧！漫步花海，呼吸芳香，寻求寂静，体会幸福的喜悦。

灌口村

位于池州市殷河镇。在灌口村有一座佛教的庵堂一仰天堂，在三四月份，站在仰天堂芙蓉尖眺望，可以看到整片的油菜花渲染了整个大地，秋浦河蜿蜒曲折的流淌，构造了美丽的自然山水，让人流连忘返；同样在这个时节，芙蓉尖上的映山红（杜鹃花）绚丽绽放，红遍山尖，让人仿佛置身于一副浪漫的红色花海油画之中。



踏足白马尖 登峰寻野趣

处于北纬30度线上的霍山县，犹如一只古朴透明的琥珀，镶嵌于安徽西部的大别山北麓、东淠河的上游。这里山水相依，境内有大别山主峰白马尖。春季，到这吸氧、放松、登山，享受趣味生活吧！



白马尖是大别山脉的最高峰，海拔1777米，因大别山主峰形似白马，立地摩天，故名白马尖。和其他景区不同，大别山没有人工的雕琢，基本上是天然形成的山体自然景观，野趣十足。

上山的路时而平缓时而陡峭，个别路段设计有比较省力的缓坡山道和有一定难度的陡峭山道。陡峭的山道一般都在山脊之上，但视野开阔，可以尽览山色。缓坡的山道穿行于松林灌丛之中，树荫遮挡着太阳，甚是凉快！

走不久，山路开始向下蜿蜒。绿色的树和藤，延伸至树林深处，树木为雾气所浸，显得光亮润泽。感觉水声渐响，便是到了著名的龙井河大峡谷啦，只见清澈的河水在乱石中喧闹奔涌。龙井河大峡谷全长10里，来过的人把它比喻成十里画廊。入得谷里，只见高山之上随处可见大大小小的瀑布，一路叠起，甚是美观。

继续行走，就可以看到四大瀑布之一的龙井河瀑布。绝壁之下，抬头可见

瀑布直泻而下，落入深潭。走到离瀑布稍近的地方，水气扑面而来，像是做了一个清凉SPA般舒服，溪水也是清凉的。依山而上，四大瀑布依次呈现：龙井潭、龙门跳、神龙手、龙王棒。通往白马尖主峰的路上有一条奇松走廊，近两里的路程，两旁诸多松树，很有气势。快到白马尖顶峰时，人工道路中断，不得不手脚并用才能爬上去。顶上有人工用乱石堆积的1777四个数字，告诉人们这里的海拔是1777米，意味着登顶成功。

想要更加亲近大自然，在山里多玩两天，可以入住白马尖半山腰的大别山庄度假村。度假村里小木屋四周围绕森林，空气蕴含着丰富的负氧离子，对于长年生活在城市人来说，小住几日，不仅可以得到减压，还可以养心洗肺。

广西最后的香格里拉 神秘多彩的更望湖

4月4日，央视中文国际频道和央视财经频道相继聚焦隆安更望湖。向全国广大观众展示了春天更望湖养麦花开、绿水轻流、青山环绕的美景，让观众直观地领略南国春天的别样风光。广西隆安县的更望湖，它有秀美风光，似锦繁花，清澈碧湖，纯净天空；也有牛羊成群，农人唱晚，老汉牧归；更有清纯美丽的布泉河经过，洗涤着这一隅之地。所以人们又说，这里是“雨季的天湖”、“春季的麦场”、“夏季的牧场”、“冬季的沙漠”。

更望湖位于广西隆安布泉乡。布泉乡是个人杰地灵的山水宝地，美丽的布泉河，秀美旖旎的田园风光，变幻莫测的湖光山色，藏龙聚气的九龙相会，无一不叫人惊叹。更望湖，就是坐落在这样一个神秘多彩的地方。

更望湖源自布泉河，是个季节性天然湖，它的地理结构大致可分为上中下三个湖段，上湖段是河床地貌，以平地为主，是养麦的主要种植区域。中湖段的河床以土丘为主，秋冬时节这里是天然大牧场。下湖段河床以石林为主，石林错落有致，千奇百怪，形态万千。

这里一年四季景色各异，变幻无穷。春暖花开时，这里的上千亩养麦花遍野盛开，白茫茫一片，微风吹拂，麦浪滚滚，仿佛



世外桃源，纯美得不食人间烟火。折一小支养麦花轻嗅，静静感受这篇宁静花海。如斯景色，让人忍不住诗兴大发，赋诗一首：青山滴翠耕牛走，碧水含羞诉风流。春风不忍惊媚影，养麦花开满湖秀。

待到盛夏雨季，当更望湖中段的草坪和沟壑被雨水淹平时，这里就会成为真正的天湖美景，此时远眺更望湖，群山环绕着碧水，翠湖轻荡起碧波，宁静悠远。天气晴好时，阳光洒向更望湖的青山与绿水，更是为这片美丽的土地平添了明媚与生机。

秋冬末初，更望湖色彩更为浓烈，是出好照片的佳季。此时，养麦花的第二次花期如期而至，繁花锦簇，肆意盛开，又赋予萧条的秋景新的活力与生机。入秋气候极佳，可约上好友两三人，远离喧嚣与吵闹，来这里露营

看星，静静品味大自然的“绝色佳景”。

初冬，这里牛羊满坡，宛如一个天然大牧场。这时，独自一人背上相机来到这里，轻轻的来，不惊动牛羊，不践踏花草，不惊扰虫鱼，循着农夫牧归的脚印，取上几帧佳景便归。到了深冬，更望湖不欠它“变脸湖”的美称，变成了一片荒芜的“沙漠”，阳光投射在赤裸的地皮上，为这片一向娴静温婉的黄土地，增添了许多粗犷与大气的韵味。

这就是更望湖，低调不张扬，清丽不妖艳，宁静不枯燥，简单不寡味。年华的洗礼与岁月的累积，赋予了她独一无二的美好，她遗世独立，海纳万物，宛如养在深闺人未识的少女，以她的美丽、闲逸、静谧、纯朴吸引着八方游客。如何？寻一日风和日丽，约起吧。

張玫 醫生 Mei Zhang, MD
 北京醫科大學醫學系畢業
 北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
 貝勒醫學院住家醫師畢業
 原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
 二十餘年臨床醫藥經驗
 Board Certified by ABFP

糖城家庭全科診所 www.drmeizhang.com
 新增唯一FDA認證，最新最尖端抗衰老
 聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)
 不用開刀，給皮膚層導入熱能收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；通過高強度超聲波，去除皺紋，不會對皮膚表面造成任何傷害；提昇肌肉筋力，刺激膠原蛋白大量重生恢復彈性；一次治療可持續2-3年，治療後立刻恢復日常生活；貴族的享受，平民的價格。

肉毒桿菌Botox除皺除紋\$8/單位 玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋 PRP微針治療脫髮、超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚、埋線面部提升去皺、射頻微針祛眼袋、雷射激光永久脫毛、脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋身、Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪、新增水光針、美白針、PRP微針、讓您擁有嬰兒般的光滑肌膚。

門診時間 週日至週三：9:00am - 5:00pm
 週四至週五：急診預約
 週六：休業

4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071

現代牙齒矯正中心 牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士
 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
 Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙醫專科博士
 美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
 Board Certified American Board of Orthodontics
 十六年牙齒矯正經驗(Braces)

診治各類牙齒不齊、口腔閉鎖、唇裂、顎裂病人
 成人：各類牙齒不齊、牙間隙、牙齒美容
 小孩：不同年齡、生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頰，牙列不對稱，牙開裂(無咬合)，先天缺牙等等...
 不戴口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888
 9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL
 植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙

20餘年臨床經驗
 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
 U.T聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd #103
 Houston, TX 77036
 (敦煌廣場面Bellaire入口)
 Phone: 281-501-0520
 網址和網上預約: www.fcd.us.com
 Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
 Xingkun George Liu
 D.D.S., M.S., Ph.D.

202-FIRST CENTRAL 中興牙科12345678_8

敦煌植牙 牙周病專科
 Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅
 牙周病植牙專科醫生
 Jennifer Chen
 D.D.S., M.S.

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
 上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士
 美國牙醫學會會員
 國際植牙學會會員

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
 三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com
 中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322
 Houston, TX 77036(敦煌廣場)
 (713)995-0086
 drchenimplant@gmail.com

糖城診所 Delight Dental
 3524 Hwy 6 South
 Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
 (281)565-0255
 delightdental@gmail.com

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com
牙醫全科
 主治成人及兒童牙科
 通曉：英國、台、西語

蘇燕萍 牙醫博士
 Jessica Su, D.M.D.
 美國天普大學牙醫學院
 美國牙醫學會會員
 德州牙醫學會會員
 大休士頓牙醫學會會員

電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
 中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

202-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士24678_8

時代牙醫中心
 營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

人工植牙 (Dental Implant)
 根管治療 (Root Canal Treatment)
 烤瓷牙冠、烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
 牙齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit)
 固定牙橋
 全口假牙
 部份假牙含或不含鈎子(Attachment)
 各類牙齒拔除及手術智齒拔除
 一般成人及兒童牙科
 全口口腔重建
 牙周病治療
 一般及深部洗牙
 各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

●美國牙醫學會會員 ●美國南加州大學牙醫博士(USC)
 ●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話: 713-773-9971 ●電話: 281-988-5930
 傳真: 713-773-0336 Email: universedentalcenter@gmail.com
 地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內) 地址: 12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、粵、台、粵語

202_UNIVERSE時代牙醫24678_8

美国人纪念亡者花样百出

早春，空气中弥漫着丝丝凉意。在公司一块草坪中央有一棵小树孑然独立，树枝上系着一条明亮的粉色丝带，在冷风中飘扬。这是一棵为纪念某个已逝同事栽下的树，这样的树在其他草坪上还有几棵。

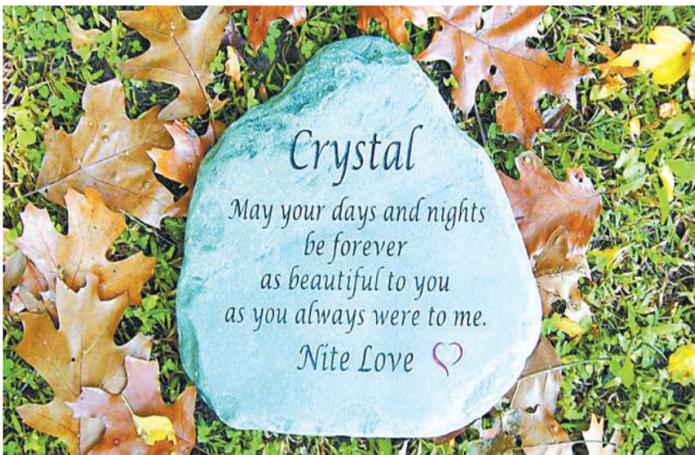
美国是个移民国家，怀念和祭祀逝者的方式多种多样。为亡人种一棵树，是比较流行的纪念方式。可以直接种在地上，也可以在骨灰上种。树通常种在家人朋友们比较容易去看望的地方，树枝上往往会系上丝带，树边可立小牌子写上亡人名字，也可以在树底置放一小块纪念性石头——非正式石碑。美国也有机构专门帮人种纪念树，比如 Arbor Day 基金会。你选好树种，告诉亡人名字和寄语，该基金会帮你把树种到国家森林里去。看小树成长在四季中，叶发叶落，花开花凋，亡人

仿佛依然与亲友们在人世间同沐阳光雨露，不失为纪念的好办法。而在骨灰上种，就是开始另一个生命的轮回，对生者死者，都有非同寻常的意义。

纪念亡故亲友另一个非常流行的方式就是设立基金。比如患癌症去世的，很有可能支持某个癌症研究的基金；亡人生前热衷某事的，也可为其项目设立基金，支持鼓励同道中人坚持下去。基金无大小，大的可以很大，比如美国最有名的 Susan G. Komen 乳腺癌基金，是 Susan 的妹妹为纪念患乳腺癌去世的姐姐创建的。小的可以很小，笔者孩子的小学就有一个为纪念一位去世数学老师而设立的基金。每年毕业班有一个数学最突出的孩子会得到此基金颁发的 25 美元的书店礼品卡。除了设置基金，也可以在亡人喜爱的公园或别的公共场所捐一张长椅，一块砖。

美国人纪念亡故亲友还有别的诸多方式。一个小朋友在河里亡故了，河边草地上放置一块融于环境的小小石头，刻上名字和纪念的短语或年月。有些方式比较奇特，比如，把亡人的名字文在身上，把亲人的骨灰做成钻石项链或装进别的珠宝戴在身上，用印着亡人照片的布料以及亡人的衣服拼成被子。亲人虽离去，仍能感到他们常伴左右。

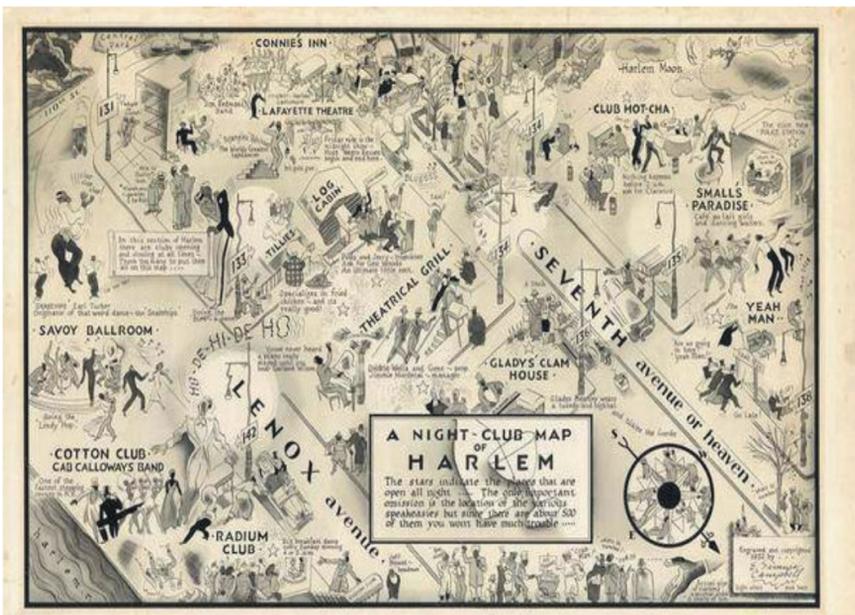
也有的把骨灰做成烟花，在烟花升空时把亲人送入天堂，绽放出生命最后的绚烂。有的纪念方式脑洞开得比较大，非一般人所能做。比如把亲人的骨灰带入太空，或者埋进深海的礁石底下，让亲人安息在无人打扰的地方。当然追思时只能遥想，深藏于心中。美国没有清明节或者别的专门祭祀亡故亲人的节日。亲友



自己约定一个日子，共同怀念亡人。人们也可以选 5 月底阵亡将士纪念日去扫墓，献上一束鲜花。

笔者最喜欢的纪念方式是种一棵花树。因为花开的时候，逝者仿佛与我们一起，笑沐春风。

禁酒令时期的哈莱姆区夜生活



20 世纪 20 年代到 30 年代初期，美国大部分地区的酒精销售额都因禁酒令而下滑，但这对哈莱姆区却没有产生太多影响。上面的这幅地图绘制于 1932 年，展示了棉花俱乐部和塞瓦依舞厅等纽约爵士乐娱乐场所丰富多彩的夜生活。地图中描绘了许多著名音乐家和貌似外来居民的卡通形象，还为社交聚会常客准备了一些实用建议。

“这张地图简直太棒了，涵盖了大量信息。” Melissa Barton 这样说道，Barton 是耶鲁大学贝内克图书馆的美国文学集之戏剧和散文管理员。

这张地图“告知”读者，在 Hot-Cha 俱乐部，所有的精彩活动都在凌晨两点之后开始，建议大家详细咨询 Clarence。在棉花俱乐部，Cab Calloway 带领着纽约最受欢迎的一只乐队为观众表演。而在附近的塞瓦依舞厅，Earl Tucker 正在表演非常怪异的“蛇臂”舞，这种先扭动而后停止的舞姿由 Tucker 首创，后来被视为嘻哈文化的一部分（幸运的是，至今仍可以在 YouTube 上找到相关视频）。

虽然非法经营的酒吧没有在地图

上没有标注出来。“反正这类酒吧有近 500 个，找到一个并不是什么难事。”但是，地图上却打出了这样的标注来消除读者的疑虑。图中右下角的罗盘上“徘徊”着各种醉酒的人，似乎在暗示此言不虛。

地图上几乎涵盖了人们所需的一切信息，甚至在警察局内也是如此。人们以各种方式相互打听“中奖号码是多少”——其实大家谈论的是不法分子经营的一种非法彩票。这种彩票与如今的“选 3”有些类似，Barton 这样说道。玩家选出 3 个数字，中奖号码由当天道琼斯工业平均指数的收市行情决定，或者是与股市相关的其它数字（在计算机出现之前是一种很好的生成随机数字的方法）。

E. Simms Campbell 绘制了这幅地图，他在《Esquire》杂志（时尚类杂志）工作了 25 年，其作品经常在多家出版物上同时发表。“他被认为是首个取得商业成功的非裔美国插画家。” Barton 这样说道。这幅图是 Campbell 为一家名为《曼哈顿：不眠纽约人周刊》的短命杂志创作的，两年之后他便开启了《Esquire》杂志的职业生涯。

Barton 表示，《曼哈顿：不眠纽约人周刊》的读者群与《Esquire》相似，都是“中年曼哈顿人，主要是中产阶级白人。”读者们可能会认为自己是 Campbell 笑话中的主要人物，同时也是这些笑话的攻击目标。而 Campbell 则可能觉得他们充满好奇心的同时又有些愚蠢无知。

“地图上给出了一些实用建议，

此外也对那些穿着皮衣、匆忙前往哈莱姆区俱乐部享受夜生活的市民进行了调侃。” Barton 说道。

Cab Calloway 在棉花俱乐部接受粉丝的“朝拜”，而在附近的塞瓦依舞厅，人们则在尽情的跳着林迪舞。

Campbell 的地图似乎还影射了一些更黑暗的话题。在这张地图绘制的年代，哈莱姆区受到大萧条的重创，Barton 表示，“到了 1932 年，多达 50% 的非裔美国人处于失业状态。”

在这张地图上，一位拄着拐杖的失明男子在莱诺克斯大道上卖报。在地图的上部，一辆装满货物的货车正在行驶，里面或许装的就是一个家庭在失去房屋后的全部家当。

去年，贝内克图书馆获得了这张地图的一份副本，目前正在 Barton 策划的哈莱姆文艺复兴展览中公开展出。通常来讲，很多学者将哈莱姆文艺复兴视为一次文学运动，通过这次运动才让非裔美国作家和视觉艺术家的作品获得了主流社会的认可，但实际上，哈莱姆的爵士乐俱乐部对这项运动的发展起到了很大的促进作用，它们让更多的美国人对非裔美国文化产生了兴趣，令非裔美国文化看起来更富有魅力。

除此以外，Barton 还表示，这些作家和艺术家之所以会来到哈莱姆区，就是因为受到丰富多彩的夜生活的吸引。“那段时期，哈莱姆如此受欢迎的一个重要原因就是因其夜生活丰富多彩，吸引力十足。”

看看 Campbell 的这张卡通地图，相信你自然会明白。

音乐爱好者的音乐之城 西雅图游览指南

“翡翠之城”西雅图因其风光旖旎的美景、众多浪漫咖啡厅以及现代高科技而闻名遐迩。然而，除此之外，西雅图还是一座著名的音乐之城，在城中的许多地方都会找到音乐的元素。如果你是一位音乐爱好者，那一定不要错过对西雅图的音乐探索。在夜晚，西雅图的很多街区都可以找到活力四射的酒吧，可以感受充满激情的爵士、摇滚、重金属等多种音乐的现场表演。从 5 月份开始，西雅图开始举办各种音乐狂欢盛会。快到西雅图一起和音乐狂欢吧，带给你的惊喜一定超乎想象！

伴随着一首吉米·亨德里克斯 (Jimi Hendrix) 的代表之作《轴：像爱一样勇敢》(Axis: Bold As Love, 1969)，西雅图的音乐之旅就此开启。这位被公认为摇滚音乐史上最伟大的电吉他演奏家和歌手，就出生于西雅图。另一位摇滚界的巨星——涅槃乐队 (Nirvana) 的主唱科特·柯本 (Kurt Cobain) 也同样是西雅图之子。吉米·亨德里克斯以及涅槃乐队的音乐曾在上个世纪风靡全球，至今仍有无数的歌迷推崇他们的音乐。他们的人生充满着无限的传奇，如果你想探索他们的传奇人生，那么一定不要错过位于太空针塔脚下的流行文化博物馆 (MoPOP)。这里最著名的就是用近 700 支吉他制成的吉他雕塑，其中就有亨德里克斯和柯本使用过的吉他。

在这座博物馆的一层是“Wild Blue Angel: Hendrix Abroad, 1966-1970”展览，展出了关于亨德里克斯音乐生涯中鼎盛时期的故事。涅槃乐队的展览“Nirvana: Taking Punk To The Masses”则展示了他们的乐器、原创音乐手稿、相册、以及关于涅槃乐队的一切。在这里还可以看到西雅图摇滚音乐的历史，热爱摇滚的你一定不要错过。

地址：325 Fifth Ave N; 网址：www.mopop.org 如果你近期就有去西雅图的计划，那幸运的是可以赶上即将在 5 月 11 日-13 日举办的 Upstream 音乐节，将有全球著名音乐人，包括洛杉矶当代 beat 之王 Flying Lotus，伦敦的电子二人组 AlunaGeorge



，以及 200 位太平洋西海岸新兴的音乐人齐聚先锋广场。今年是第二年举办，Upstream 音乐节上会充满了“高科技、设计元素、新兴音乐”等各种炫酷元素。

地址：Pioneer Square CenturyLink North Plaza 网址：www.upstreammusicfest.com

对于曾在 1962 年举办过世博会的西雅图中心 (Seattle Center)，更是音乐迷们不可错过之处，著名摇滚巨星猫王 Elvis 曾在此拍摄了音乐电影《猎艳情歌》(It Happened at the World's Fair)。在影片中，猫王从这里搭乘单轨电车从市中心到达太空针塔下的镜头已成为电影史上的经典。快跟随猫王的脚步重游于此吧。

在天气更加暖和的时候，8 月份的每个周五下午，这里将会上演夏季音乐节系列——Mural 音乐会，所有的游客都是免费参与。音乐、美食、啤酒、世界级乐队与你共同相聚在太空针塔脚下，一起狂欢吧！

如果你觉得 Mural 音乐会还不够刺激，那么有更加大型的狂欢盛会等着你的到访。9 月 1-3 日在西雅图中心举办的 Bumbershoot 是西雅图一年一度最大且最文艺的狂欢盛会，每年都有成千上万粉丝从全球各地赶来参加，今年已是第 47 年举办。除了现场音乐以外，还有戏剧表演、电影、视觉艺术等多种类型活动。

地址：305 Harrison St 网址：http://www.seattlecenter.com/concertsatthemural/http://bumbershoot.com/ 这就是西雅图，无论何时何处，带给你的除了浪漫、文艺、高科技，还有音乐与摇滚！让我们一起去西雅图 Rock 'N' Roll!

ZEN DENTAL CARE 楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士 ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業 3D 齒雕認證 (CEREC) 直線鋼絲矯正 (Straightwire) 美國牙醫協會會員 (ADA) 美國矯正協會會員 (AOS) 週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約 713-773-9889 E-mail: drzaneyang@gmail.com 6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

微笑牙科 王成醫師 洗牙, 補牙, 鑲牙, 植牙, 根管治療, 兒童牙科, 二十年臨床經驗 設備精良, 環境舒適, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險 王成 牙醫博士 D.M.D. 波士頓大學牙醫學院博士 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員 (ADA) 原 Jefferson Dental Clinics 門診主任 8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 電話: 832-831-4956 位於時代廣場 (金殿和小肥羊火鍋之間) 微信: wesmiledental

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心 內科診所 牙科診所 姚聖坤 (BOARD Certified, ABIM) 713-779-3355 11111 Bellaire Blvd., #F, Houston, TX 77036 接受保險、Medicaid & Medicare 周一到周五 8:30AM-5PM 高峰 牙醫博士 713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036 周一到周五 9AM-5PM 周六 9AM-4PM

全美亞裔地產協會休士頓分會 二月份慶新春月會



(右起)「台北經文處」陳家彥處長率何仁傑組長出席法會。



「美南報業傳媒集團」董事長、「休士頓國際區」區長李蔚華先生在法會上致詞。



「中台禪寺普德精舍」住持見曇法師在法會上作佛法開示。

本報記者秦鴻鈞攝



全體信眾在住持見曇法師(左一)的帶領下行禮如儀。



出席觀音祈福法會的信眾擠滿大殿。



出席法會的貴賓「台北經文處」陳家彥處長(左),與「德州寶塔禪寺」護法會會長、「普德精舍」督導王修慧(右)在叩鐘前合影。



(右起)「台北經文處」何仁傑組長、卓宗成、「美南報業傳媒集團」李蔚華董事長、朱勤勤社長夫婦、「美南旅館公會」葉德雲、「世華工商婦女」美南分會會長羅秀娟等人在法會上。



出席法會,恭誦「觀世音菩薩普門品」的信眾。



普德精舍護法會核心人物楊德清在法會上致詞。

Houston Yellow Page is published by Southern News Group

Walk in the History
Plan for the Future

2018
Houston
Yellow Page
Full Release Now

Feel free to get a free copy

肯定得大律師
2018 休士頓黃頁
HOUSTON CHINESE YELLOW PAGES
蘇力與鄧旒律師事務所
電話:(713)779-4416



SOUTHERN NEWS GROUP

T 281-498-4310
F 281-498-2728

ad@scdaily.com
www.today-america.com

11122 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072